

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Este es el cuarto viaje que realizamos conjuntamente un grupo de familias de Som



Diferents, aun tengo en mi memoria el primero, donde nos encaminamos cinco familias (**Duneta, Truman, Vicenhu, Wito y Juasua**) a los Alpes Franceses en el mes de agosto de 2012 donde pasamos unos días inolvidables.

En agosto del siguiente año, fuimos cuatro familias (**Kalini, Perealtea, Wito y Juasua**) las que emprendimos viaje a Asturias y Cantabria, disfrutando de estas dos regiones.



Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Agosto de 2014, coincidiendo con el 70 aniversario del desembarco de Normandía, fuimos tres familias (**Oio, Truman y Juasua**), otro de los viajes inolvidables que hemos realizado.

Y este año, hemos sido cuatro familias (**Josito, Nonotoel, Truman y Juasua**) las que decidimos irnos al País Vasco y la Coté Basque, donde hemos estado 12 días e instalando el campamento base en San Juan de Luz (Camping Larrouleta).

La experiencia como siempre ha sido fantástica, hemos podido disfrutar mucho. Además el tiempo nos ha acompañado en todo momento aprovechando de esta manera los 12 días de estancia.



En este relato, pretendo dejar información de los sitios y lugares visitados en cada una de las localidades en las que hemos estado.

El día 31 de julio por la tarde, iniciamos el viaje, dado que las cuatro familias no vivimos en la misma localidad (Castellón,

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Benicarló, Jaén y Toledo), nos tuvimos que dividir por parejas, así que Truman y el que suscribe (Juasua) dada la cercanía, (Castellón-Benicarló) salimos juntos hacia San Juan de Luz.

Las otras dos familias, Nonotel y Josito, comenzaron el viaje juntos desde el Camping Internacional de Aranjuez.



El viaje transcurrió dentro de los parámetros de normalidad, llegando al camping Iarrouleta (San Juan de Luz) el día 1 de agosto, nosotros por la mañana, ya que habíamos pernoctado en un área de servicio por el camino y las otras dos familias por la tarde, que dedicamos a la instalación de nuestros

elementos de acampada.

San Juan de Luz

Lo que durante el siglo XVII fue la base de los corsarios vascos, se ha convertido en un relajado destino turístico de veraneo. San Juan de Luz se sitúa en una tranquila bahía con forma de media luna y con una hermosa playa de fina arena. También presume de un centro histórico lleno de coloridas casas vascas con entramados de madera. Se trata del lugar ideal para familias o parejas en busca de calma bajo el sol mientras se disfruta de la magia de una época pasada.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Aunque San Juan de Luz se encuentra a tan solo veinte minutos de Biarritz y ambos son famosos lugares de veraneo, el ambiente en San Juan de Luz es completamente diferente al de Biarritz, de algún modo más relajado. Es un lugar ajetreado, pero sin estar repleto de gente, bonito pero no demasiado lujoso. El casco viejo está formado por hermosas casas de estilo vasco. Muchos de los edificios datan del siglo XVII, época en la que San Juan de Luz era uno de los puertos pesqueros más importantes de Francia.

El siglo XVII fue también una época de transición en San Juan de Luz, cuando la principal actividad económica pasó de ser la pesca a lo que esencialmente era piratería, ya que la localidad se convirtió en la base de los corsarios vascos. Dichos corsarios perseguían a los enemigos de Francia en el mar, saqueándolos con la bendición del rey. Los corsarios eran temidos por ingleses y españoles, quienes eran los donantes involuntarios de las riquezas que llegaban al pequeño San Juan de Luz. Esa fue la época de oro de la localidad y la fortuna de aquella era puede ser apreciada todavía a día de hoy paseando por sus calles.

Fue también durante el siglo XVII cuando se firmó el Tratado de los Pirineos en la cercana Isla de los Faisanes, poniendo así fin a un largo conflicto entre Francia y

España. Como resultado de dicho tratado, el Rey Luis XIV de Francia se casó con la hija del rey de España, la Infanta María Teresa, en San



Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Juan de Luz en junio de 1660. Este casamiento real fue uno de los matrimonios políticos más importantes de la historia. El hecho de que la boda se celebrara en San Juan de Luz es algo de lo que la gente local todavía está orgullosa hoy en día.

La atracción principal de San Juan de Luz es, sin lugar a dudas, su hermosa playa y el paseo a lo largo de ella.



La playa principal es conocida simplemente como “playa grande” (“la grande plage” en francés). Se trata de una bonita playa en forma de media luna protegida de las olas por tres enormes diques, convirtiéndola en el lugar perfecto para familias.

Además, es habitual encontrar juegos y otras actividades para niños en la arena.

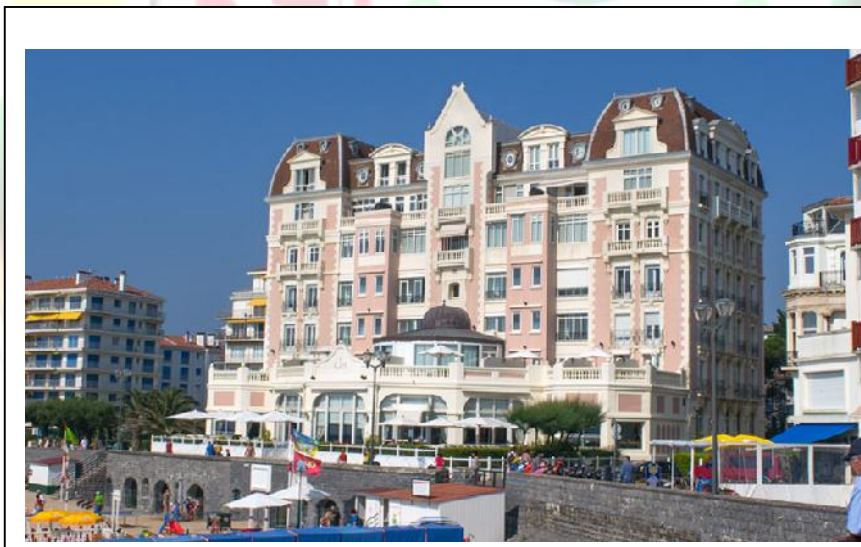


Caminar por el elevado paseo de la “grande plage” es algo imprescindible. Es posible disfrutar de las magníficas vistas: el mar Cantábrico a un lado y la arquitectura vasca al otro. Las casas alineadas frente a la

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

playa son probablemente el símbolo más emblemático de San Juan de Luz. Una característica peculiar de dichas casas es que muchas de ellas están conectadas con el paseo marítimo a través de un puente, lo que solamente añade a su encanto.

Además, “la grande plage” no es la única playa de la localidad. Hay otras cuatro playas de arena que pertenecen a la municipalidad de San Juan de Luz: Erromardi, Mayarco, Lafiténia and Cénitz. Todas ellas están cerca de campings y son bastante populares entre surfistas. Si eres un surfista experto, puedes dirigirte a Lafiténia, mientras que si eres un principiante, Cénitz es probablemente la mejor opción.



Durante el paseo a lo largo de la bahía, hay dos edificios que llaman la atención. El primero de ellos es el Gran Hotel. Este majestuoso edificio de 1909 fue construido en estilo

neo-romántico. En la actualidad, alberga todavía un hotel de cinco estrellas con spa (Loreamar Thalasso Spa) manteniendo la atmósfera de la Belle Epoque.

No muy lejos del Grand Hotel y en primera línea de playa se encuentra el Casino La Pérgola, construido en estilo art deco. Además del casino, también hay un hotel y un spa en el edificio (Hélianthal spa center).

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Guetaria

Guetaria es un encantador pueblo pesquero donde se puede disfrutar de pescado recién sacado del mar Cantábrico, acompañado del vino blanco local, llamado txakoli. Enclavado entre dos bonitas playas, posee también una pequeña isla, perfecta para ir a dar un paseo. Además, se trata del lugar de nacimiento del marino español Juan Sebastián Elcano que completó la primera vuelta a la Tierra en la Expedición de Magallanes-Elcano, quedando al frente de la expedición tras la muerte de Fernando de Magallanes.

Guetaria está situado en el Golfo de Bizkaia, unos 25 km al oeste de San Sebastián. Los paisajes que rodean Guetaria son impresionantes: el Casco Viejo, una montaña en una isla, el puerto, las playas (Gaztetape y Malkorbe), el océano, y las ondulantes colinas de la región vitícola del Txakoli de Guetaria. Todo ello, hace que Guetaria sea uno de los pueblos preferidos en el País Vasco.



Comienza la visita paseando por la calle principal (Nagusia Kalea) donde puedes parar a comprar productos locales o comer un pintxo. Al final de la calle encontrarás la iglesia gótica del siglo XV dedicada a San Salvador. Un detalle interesante del edificio es que su suelo está inclinado debido al terreno rocoso

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

sobre el que se construyó. La calle continúa a través de un túnel excavado bajo la iglesia. Dicho túnel fue en sus orígenes utilizado con fines defensivos, en los tiempos en que la iglesia pertenecía a la muralla que rodeaba el pueblo.



Bajando hacia el puerto, hay numerosos restaurantes donde se puede probar el pescado a la parrilla y el vino blanco local por excelencia, el txakoli.

Al final del puerto está el monte de San Antón, que hasta el siglo XV era una isla. La forma del monte recuerda a la de un ratón y es por ello que es conocido por los locales como ratón de Guetaria. El monte de San Antón es un parque natural con una gran variedad de vegetación y animales (especialmente gaviotas). Existen varios senderos que llevan a la cima del monte. En el camino, descubrirás el faro desde el cual se observaba a las ballenas (Guetaria fue, como tantos otros en la costa vasca, un pueblo ballenero durante siglos). Si continuas hasta la cima, te verás recompensado con una hermosa vista panorámica del pueblo y la costa vasca.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Los alrededores de Guetaria están repletos de viñedos de txakoli. Por supuesto, es posible probar los diferentes txakolis en los bares y restaurantes del pueblo (hay incluso una tienda de degustación en Nagusia Kalea que vende todos los txakolis de la zona de Guetaria). Sin embargo, si quieres probar el vino antes de comprarlo o simplemente quieres aprender más acerca del txakoli en general, es mejor idea aventurarse a las bodegas que rodean Guetaria. La mayoría de las bodegas están abiertas para venta directa. Algunas ofrecen degustaciones y unas pocas ofrecen también visitas guiadas. Te recomendamos echarle un vistazo a la página web de [Getariako Txakolina](#) para obtener información más detallada.



Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Biarritz

Conocido por sus famosas playas, sus aguas terapéuticas y su escena surfera, Biarritz ofrece un ambiente único. Se trata de un lugar donde restaurantes y balnearios de lujo conviven en armonía con tranquilos puestos de pizza y tiendas de surf.

El ambiente en Biarritz destaca por ser una curiosa mezcla, dicho esto en el buen sentido de la palabra. La ciudad está formada en su mayoría por casas burguesas y mansiones, utilizadas por los más adinerados como casas de veraneo. Este toque de lujo se equilibra a la perfección con la cultura surfera, más relajada y despreocupada, la cual tiene además una larga tradición en Biarritz. Sin lugar a dudas, este interesante contraste forma parte de la identidad de la ciudad.

La práctica de surf no es solamente una actividad muy popular en Biarritz, sino que realmente tiene raíces profundas en la ciudad. Aunque no está comprobado, se dice que la introducción del surf en Europa tuvo lugar en 1957 en las playas de Biarritz, en la playa Côte des Basques para ser más exactos.

Sin embargo, es cierto que la llegada del surf a Biarritz fue precedida por los aficionados a la playa de la clase alta, incluyendo la nobleza europea y rusa. A mediados del siglo XIX, la emperatriz Eugenia de Montijo, esposa de Napoleon III, descubrió Biarritz y se enamoró de sus 6 kilómetros de playas de fina arena, acantilados y agua marina terapéutica. La emperatriz Eugenia construyó una residencia palaciega de verano junto al mar, llamado ahora Hôtel du Palais, y poco después, Biarritz comenzó a transformarse. Lo que hasta entonces había sido un pueblo ballenero centrado alrededor del Port Vieux (el puerto viejo), se convirtió en el balneario y destino de veraneo de moda y, con los años, también la meca del

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

surf.

Hemos seleccionado cuidadosamente las mejores cosas que ver y hacer en Biarritz – desde el magnífico Hôtel du Palais hasta visitar el mercado, aquí encontrarás todo lo relacionado con el turismo en Biarritz.

A mediados del siglo XIX, cuando la esposa de Napoleón III, la emperatriz Eugenia de Montijo descubrió Biarritz, se enamoró de ella y sus 6 kilómetros de playas de arena. La emperatriz decidió que sería el lugar perfecto para construir un palacio junto al mar como residencia de verano. Dicho palacio es conocido a día de hoy como el Hôtel du Palais.



La construcción de este inmenso palacio comenzó en 1855, sin embargo, con la caída de la dinastía en 1870, el futuro del Hôtel du Palais quedó incierto. El nuevo gobierno embargó prácticamente todos los objetos de valor del interior del palacio y, finalmente en 1880, la emperatriz se marchó de Biarritz y el palacio fue vendido. Poco después, el edificio fue transformado en un lujoso hotel-casino.

Durante años, el prestigioso hotel fue frecuentado por familias reales y burguesía europea. Tras un incendio en 1903 el edificio fue reconstruido y continuó siendo un lugar de moda incluso después de la I Guerra Mundial. En los años veinte, Biarritz

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

era tan popular y exclusiva que era conocida como “la reina de las playas y la playa de los reyes”.

Desgraciadamente, después de la II Guerra Mundial, el hotel tuvo que cerrar por un tiempo y su reapertura solamente fue posible con la ayuda del alcalde, que organizó una campaña para recaudar dinero para la rehabilitación del edificio.

En la actualidad, el Hôtel du Palais representa todavía el atractivo lujoso de Biarritz y se ha convertido en uno de los símbolos principales de la ciudad.

El Puerto de los Pescadores (“Port des Pêcheurs” en francés) fue construido en 1870 para los pescadores de bajura. En la actualidad, la mayoría de los pescadores ha desaparecido y lo que queda es un pequeño y lindo puerto visitado mayormente por turistas.



En el puerto descubrirás un montón de restaurantes, situados en lo que fueron las pintorescas casas de los pescadores. Si quieres comer pescado fresco o marisco, este es definitivamente el lugar perfecto para hacerlo.

Cuenta la leyenda, que había una vez un barco de regreso al muelle cuando estalló una tormenta enorme, impidiendo el retorno del barco al puerto. De repente, apareció un rayo de luz que mostró un camino seguro a los pescadores

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

hasta tierra firme. Después del milagro, los pescadores decidieron erigir una estatua de la virgen en la roca (1865).

La Roca de la Virgen ("Rocher de la Vierge" en francés) está conectada con la tierra a través de un puente que Napoleón III mandó construir. El puente cruza sobre el agua y atraviesa la roca que fue excavada para ello. El puente es conocido como el Puente Eiffel, recibiendo el nombre del arquitecto Gustave Eiffel, el mismo que construyó la Torre Eiffel de París.



Desde el final del puente, podrás disfrutar de unas de las mejores vistas de Biarritz. En días despejados, es incluso posible ver las montañas del País Vasco español.

Ubicado en los acantilados junto a la Roca de la Virgen encontrarás el Museo del Mar Aquarium de Biarritz ("Musée de la Mer Aquarium" en francés). Este museo y acuario albergado en un bonito edificio art decó tiene una larga historia y ha estado abierto al público desde 1933. La última expansión tuvo lugar en 2011. En la actualidad, el complejo está formado por más de 7.000 m² y contiene uno de los estanques más grandes de Francia.

El museo guía a los visitantes a través de la flora y la fauna de los océanos del

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

mundo entero (desde la corriente del Golfo hasta el océano Pacífico, pasando por el océano Atlántico, el mar del Caribe, Sudamérica y el cabo de Hornos). Entre sus “residentes” más famosos se encuentran el tiburón martillo, la foca gris y la tortuga boba.

Si estás planeando visitar el museo, no te pierdas dar de comer a las focas, actividad que ocurre todos los días a las 10:30h y a las 17h.

Hasta mediados del siglo XIX, Biarritz era un pequeño pueblo pesquero centrado alrededor del Puerto Viejo (“Port Vieux” en francés). Era allí donde los barcos balleneros atracaban y donde los pescadores descuartizaban las ballenas.

Hoy en día, encontrarás una pequeña playa donde una vez estuvo el puerto (llamada Plage Port Vieux) y algunos bares rodeándola. La playa está protegida del viento y las olas, ofreciendo así muy buenas condiciones para el baño. Es frecuentada por gente local todo el año.



El Puerto Viejo es el lugar perfecto para empezar (o terminar) un paseo por la ciudad.

Zona de tiendas y restaurantes

Si quieres ir de compras, te recomendamos pasear por la calle con el nombre Rue

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

du Port-Vieux. Se trata de una calle muy concurrida, llena también de bares y restaurantes. Desde ahí, puedes continuar por Rue Mazagran o Rue Gambetta.

El mercado “Halles de Biarritz” ha existido desde 1885 y es el principal mercado cubierto de la ciudad. Se trata del lugar perfecto para comprar producto local.

El mercado está dividido en dos edificios. En el primero, encontrarás carne, frutas y verduras, pan y otras especialidades vascas. El segundo edificio está dedicado al pescado y la mayor parte de la actividad transcurre en las primeras horas de la mañana.

También merece la pena pasear por los alrededores del mercado, los cuales están llenos de tiendas y restaurantes.

El faro (“phare” en francés) fue construido en 1834 y se eleva en el punto más septentrional de Biarritz. Con sus 74 m de altura, el faro está abierto al público, pero para llegar arriba tendrás que subir 248 escalones.



Aunque no quieras subir a lo más alto del faro, merece la pena visitar el lugar. El faro se encuentra en la cima de una colina junto al agua y, desde allí, las vistas de Biarritz y la costa francesa son sobrecogedoras. El mejor momento para visitarlo

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

es el final del día, cuando podrás disfrutar también del bonito atardecer.



Si continúas conduciendo desde el faro en dirección a Anglet, descubrirás un pequeño bar con ambiente chill-out llamado “Kostaldea”. Se trata de otro lugar perfecto para ver el atardecer y disfrutar de una bebida. Algunas veces, también hay conciertos por la tarde.

La Capilla Imperial (“Chapelle Impériale” in French) en francés) se erigió en 1864 como capilla privada de Napoleón III y su esposa, la emperatriz Eugenia de Montijo. Se encuentra situada muy cerca de su residencia de verano, el Hôtel du Palais y fue construida en una armoniosa mezcla de estilos romano-bizantino e hispano-morisco. La capilla está dedicada a la Virgen mejicana de Nuestra Señora de Guadalupe.



Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Por extraño que parezca, existe una conexión entre Biarritz y Rusia que se remonta a los tiempos de la emperatriz Eugenia, esposa de Napoleon III. Eugenia invitó a la nobleza rusa a pasar los veranos en Biarritz y fue esta influencia de visitantes adinerados la que ayudó a Biarritz a convertirse en lo que es hoy en día.

Además, en 1892, tras la alianza entre Francia y Rusia y bajo la iniciativa del Zar Alejandro III, la monumental iglesia ortodoxa (“église orthodoxe” en francés) fue erigida y dedicada a “Saint Alexander Nevski”. Construida en estilo bizantino, destaca su impresionante cúpula azul y los iconos religiosos traídos desde San Petersburgo.



Aunque la iglesia ortodoxa sigue siendo utilizada en la actualidad, es cierto que su interior ha visto días mejores.

Le Train de La Rhune

Rhune es de hecho el punto culminante del País Vasco. Ofrece un panorama excepcional de todo el territorio de las Landas, el Océano Atlántico y aún más allá de la frontera española con una altura de 905 m. Así que se puede admirar los lugares más bellos del país desde la cima de estas montañas.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Pero Rhune es también una naturaleza generosa, donde viven en diversas especies animales y vegetales de armonía. Los medios de comunicación son los paisajes salvajes y diferentes para el deleite de los amantes de la naturaleza. Usted descubrirá un gran número de túmulos, círculos de piedra y dólmenes. Las montañas de Rhune pueden ser descubiertas de dos formas diferentes: durante un paseo a pie o en el trenecito famoso de Rhune. Caminando por estas montañas, se pueden ver los pequeños caballos vascos llamados el "Pottok" u oveja Manech o la cabeza de color negro o rojo, un espectáculo que no verá en ningún otro lugar. El paseo en el tren cremallera desde el cuello de San Ignacio es inevitable. La atracción principal del macizo, este tren data de 1924. El trayecto dura unos 35 minutos de ascenso en estos coches de madera, una experiencia tentadora a la perfección

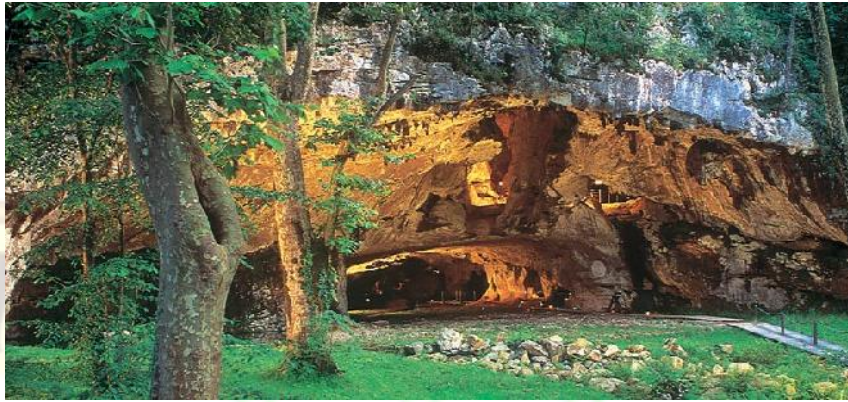
Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Les grottes de Sare

Sare está clasificado entre los "más bellos pueblos de Francia" y es el hogar de varios monumentos para descubrir. Pero el pueblo de Sare tiene fama mundial gracias a las famosas Cuevas de Sare. El reconocido sitio arqueológico, estas cuevas incluyendo Lezea, Urio Gaina, Urio Behera, ttiki Leze, Harria Faardiko son únicos. Datan de la prehistoria y forman una idea excelente para visitar durante sus vacaciones de camping en el País Vasco. El curso se extiende sobre 900 m con una ruta para caminar que comúnmente se llama el camino de los contrabandistas. La geología única de esta cueva es revelar los secretos del hábitat de la prehistoria y los orígenes del pueblo vasco, por no hablar de los mitos que conforman su identidad. La visita a las Cuevas de Sare es también el momento perfecto para descubrir el Museo de la Prehistoria. Admirar las herramientas de sílex, huesos humanos y animales y descubrir dos milenios de historia. También se puede visitar el parque megalítico de libre acceso con sus monumentos excepcionales restaurados. Varios eventos se organizan con regularidad en el pueblo de Sare para descubrir y redescubrir la belleza de este sitio de renombre.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Ainhoa

Ainhoa puede definirse como un pueblo típico del País Vasco Francés, sin embargo, es también uno de los más bonitos. Se trata de un lugar pequeño básicamente formado por una sola calle. Pero las casas son el ejemplo perfecto de la arquitectura local, caracterizadas por la piedra expuesta en las esquinas y las contraventanas de madera en vivos tonos rojos o verdes. El camino de Santiago cruza también Ainhoa que se trata además de un buen lugar base para las numerosas rutas de senderismo de los alrededores.

El apacible y pequeño pueblo de Ainhoa tiene solamente 650 habitantes y está situado en el interior de la provincia vasco-francesa de Labort, a menos de 3 kilómetros de la frontera española. Fue construido en el siglo XIII como vicaría del monasterio navarro de Urdazubi-Urdax y a lo largo de los siglos ha servido como lugar de hospedaje para los peregrinos en su camino a Santiago de Compostela.

El pueblo está formado por una calle principal llena de casas de estilo vasco de una belleza impresionante. Sin embargo, la mayoría de las casas originales fueron destrozadas durante la Guerra de los Treinta Años y las que vemos hoy en día fueron reconstruidas en los siglos XVI y XVII.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

El centro de Ainhoa se encuentra justo al lado de esta calle principal y está formado por tres de los elementos más tradicionales de cualquier pueblo vasco: la iglesia rodeada por el cementerio y, al lado, el frontón.



La Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción (“Église Notre Dame de l’Assomption” en francés) fue construida en el siglo XIII. Fue erigida no solo como iglesia sino también como lugar de refugio para la gente del pueblo en tiempos de guerra.

El interior de la iglesia posee las características típicas de la mayoría de las iglesias tradicionales de la provincia vasco-francesa de Labort. Está formado por una sola nave con galerías de madera que se extienden a lo largo de las paredes laterales y trasera. Estas galerías fueron en el pasado utilizadas por los hombres durante la misa, mientras que las mujeres se sentaban en los bancos de la planta baja.



La iglesia está rodeada por un cementerio, el cual es un bonito ejemplo del arte

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

funerario vasco, ya que está lleno de lápidas tradicionales de los siglos XVI y XVII.



Justamente detrás de la iglesia y el cementerio, en una ubicación privilegiada en el corazón del pueblo, se encuentra el frontón de Ainhoa. Construido en 1849, es en él donde se juegan los deportes más populares de la zona, como por ejemplo, cesta punta y pelota mano. El frontón es además un espacio multifuncional que también se utiliza para celebraciones, eventos y otras actividades.

Al final de la calle principal en dirección a la frontera española, se encuentra el **lavadero Alaxurruta** ("Lavoir Alhaxurruta" en francés). El agua fresca que baja de las montañas fluye en un pequeño tanque cubierto por un tejado, donde las mujeres del pueblo solían reunirse a lavar la ropa. El lavadero Alaxurruta es famoso porque fue visitado por **Napoleón III** y su esposa la emperatriz Eugenia de Montijo durante un viaje por la zona en 1858.

De esta localidad, siempre nos vamos a acordar de lo que nos cobraron por tomarnos unos cafés.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Espelette

Si solo pudieras visitar un pueblo del interior del País Vasco Francés, entonces debería ser Espelette. Sus calles parecen sacadas de un cuadro, con las tradicionales casas vascas alineadas a ambos lados de la acera, muchas de ellas mostrando orgullosas el producto de exportación número uno del pueblo, el Piment d'Espelette ("Pimiento de Espelete"). Estos pimientos son colgados con orgullo de las fachadas para su secado, convirtiendo así esa escena en el símbolo del pueblo.

Espelette ("Ezpeleta" en euskera) es un pintoresco pueblo del interior de la provincia de Labort, conocido por sus pimientos rojos secos, los cuales reciben el nombre de Piment d'Espelette. Es un placer pasear por sus calles y disfrutar del singular paisaje, creado por las hermosas casas con los pimientos colgando de sus fachadas y balcones. Espelette está lleno de tiendas y boutiques que venden no solo los famosos pimientos sino también muchos más productos locales como chocolate y queso.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Aunque Espelette es en general un pueblo muy tranquilo, puede convertirse en un lugar bastante concurrido, sobre todo en temporada alta durante los meses de verano y las vacaciones. Sin embargo, el aire sigue siendo fresco y las vistas estupendas. Hay una razón por la que tanta gente lo visita es simplemente un lugar encantador.

Si estás interesado en salir un poco del itinerario turístico, entonces el paseo hasta la iglesia es una buena idea. Esta parte del pueblo es a menudo pasada por alto por muchos visitantes y probablemente no encontrarás ningún turista en ella. No hay tiendas ni barullo en la calle, pero eso solo añade al encanto de este lugar. Además, un pequeño riachuelo fluye a través del área verde junto a la iglesia, convirtiéndolo en un rincón más tranquilo y, de algún modo, más auténtico.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Como he mencionado anteriormente, Espelette es muy famoso por sus pimientos rojos secos, llamados Piment d'Espelette. Estos pimientos son tradicionalmente secados a finales de verano, ofreciendo entonces un hermoso panorama, ya que para ello son colgados de las fachadas y los balcones de las casas.



Los orígenes del Pimiento de Espelette se remontan a 1650, cuando un marinero vasco que había estado navegando con Cristobal Colón trajo algunos pimientos al País Vasco. Al principio, esos pimientos fueron utilizados con fines medicinales y, más adelante, para conservar carne y jamón. Con el tiempo, se han convertido en un ingrediente indispensable de la cocina vasca. Aunque reciben el nombre de "Pimientos de Espelette", son producidos en 10 pueblos de la región, estando

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Ainhoa y Espelette entre ellos. La Unión Europea ha otorgado incluso una denominación de origen a la región de Espelette, lo que significa que solo los pimientos de esta zona en particular pueden ser llamados Piment d'Espelette.



Los pimientos son tan importantes en la región que incluso tienen su propio festival. El Festival del Pimiento de Espelette se celebra cada año durante el último fin de semana de octubre (24 y 25 de octubre en 2015). Durante el festival, no solamente es posible probar y comprar pimientos, sino que también hay exhibiciones de baile vasco, conciertos de música tradicional, desfiles y competiciones de deporte vasco.

Bayona

Cuando no está celebrando las fiestas más multitudinarias de Francia, Bayona es una ciudad relajada y libre de estrés, llena de bonitas casas de estilo vasco, con coloridas vigas y contraventanas de madera. La zona más pintoresca se encuentra a orillas del río Nive, donde las vistas se asemejan a un Amsterdam de estilo vasco. Bayona es además hogar de chocolateros y del famoso jamón de Bayona. Ah, y el popular pueblo costero de Biarritz está a tan solo unos kilómetros de distancia.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Situada en el punto más al norte del País Vasco francés, donde los ríos Nive y Adur se unen, se encuentra el centro urbano de Bayona (“Baiona” en euskera). Aunque la ciudad en sí no es muy grande, forma parte del área cosmopolita BAB que consiste en Bayona junto con los pueblos vecinos de Anglet y el famoso Biarritz (a 8 km de distancia). En conjunto, el área BAB tiene 200.000 habitantes.

Aunque Bayona es técnicamente una ciudad, no posee el estrés que normalmente se relaciona con las ciudades sino que goza del ambiente de un pueblo grande. El paseo a lo largo de la orilla del río Nive que separa los dos barrios principales de la ciudad, Grand Bayonne (Bayona grande) y Petit Bayonne (Bayona pequeño), es bonito y relajante. Los edificios están decorados con una hermosa mezcla de arquitectura vasca y francesa, cada uno adornado con coloridas contraventanas de madera. Ambas orillas del río están llenas de bares y restaurantes, convirtiéndose en el lugar perfecto para parar a tomar algo y disfrutar de las mejores vistas de la ciudad.



Gracias al río Adur que conecta Bayona con el golfo de Bizkaia, la ciudad se ha beneficiado a la largo de su historia de una posición comercial estratégica. Bayona creció gracias a la industria pesquera de ballenas y bacalao, así como también gracias a los marineros vascos que regresaron de tierras lejanas con especias y

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

otras riquezas. Esta afluencia de dinero financió muchos de los edificios de la ciudad, incluyendo su imponente catedral gótica.



Debido a su importancia comercial y su proximidad a España (aprox. 30 km), Bayona posee muchas estructuras fortificadas. Aunque la mayor parte de la muralla original que antaño rodeaba la ciudad ya no existe, todavía es posible ver algunos restos cuando se pasea por sus calles. Otros ejemplos de estructuras defensivas en la ciudad son la Porte d'Espagne (puerta de España), el Château-Neuf (castillo nuevo), el Château-Vieux (castillo viejo) y la ciudadela. A pesar de que desgraciadamente la mayoría de estas fortificaciones no están abiertas al público, es posible observarlas desde el exterior.

Los ríos Nive y Adour dividen Bayona en tres barrios distintos. Hemos seleccionado cuidadosamente las mejores cosas que ver y hacer en cada una de dichas zonas, incluyendo el Museo Vasco y la Catedral de Santa María entre otros.

Grand Bayonne es el barrio más comercial de la ciudad, así como también su corazón histórico. Aquí encontrarás la Catedral de Santa María, la cual domina el panorama de la ciudad. La construcción de esta catedral gótica dio comienzo en 1213 pero no fue terminada hasta el siglo XVII (con excepción de la torre norte,

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

terminada en el siglo XIX). Al lado de la catedral se encuentra el claustro de estilo gótico flamígero y que se remonta a 1240. Se trata de uno de los mayores claustros de Francia.



No lejos de la catedral se encuentra el Château-Vieux (castillo viejo). Construido en el siglo XII por los vizcondes de Lapurdi, fue originalmente la residencia oficial de los gobernadores de la ciudad (incluyendo a Eduardo de Woodstock, el Príncipe Negro). Hoy en día el edificio le pertenece al ejército y no está abierto al público.

El impresionante Ayuntamiento de Bayona (“La Mairie” o “L’Hôtel de Ville” en francés) está situado en la intersección de los ríos Nive y Adur. Fue construido en 1843 en estilo neoclásico y era originalmente la oficina de aduana. Las seis estatuas del tejado representan las actividades económicas y artísticas más importantes de la ciudad. Actualmente, aparte del Ayuntamiento, el edificio alberga el teatro y un café con una bonita terraza en la plaza enfrente del edificio.

A orillas del río Nive se encuentra el mercado cubierto de Bayona, llamado “Les Halles”. Este es el lugar perfecto para descubrir todos los productos locales que Bayona tiene para ofrecer. Además de carne, pescado, frutas y verduras, encontrarás un par de panaderías donde puedes probar el sabroso pastel vasco (“gâteau Basque” en francés). El mercado y sus alrededores están especialmente

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

animados los sábados por la mañana, cuando productores locales y comerciantes de ropa se reúnen para celebrar el mercado semanal al aire libre.



Bayona posee también un jardín botánico, llamado Jardin Botanique, que ocupa una extensión de 3.000 m² y está situado en la avenida llamada Avenue du 11 Novembre (junto a la oficina de turismo). Este jardín botánico abrió sus puertas a finales de los 90 y se encuentra en uno de los baluartes entre la catedral y la muralla.

Aparte de pasear por las calles de este bonito barrio y disfrutar de su arquitectura, en Petit Bayonne puedes visitar el Museo Vasco (Musée basque et de l'histoire de Bayonne). Fundado en 1922, contiene una importante colección de historia vasca y francesa de la región. El museo vasco se encuentra a orillas del río Nive en un pequeño palacio del siglo XVI llamado "maison Dagourette".

Otro interesante museo situado en este mismo barrio es el Museo Bonnat. Las obras del pintor realista local Léon Bonnat, el cual da nombre a este museo, forman la mayor parte de la colección principal del museo. Sin embargo, también encontrarás obras de otros artistas famosos tales y como Botticelli, Rafael y

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Rembrandt. Debido a trabajos de renovación, el museo cerró sus puertas temporalmente en abril de 2011 y su reapertura está planeada para el 2014.

Situado en el punto más alto de Petit Bayonne, se levanta el Château-Neuf (castillo nuevo) construido en el siglo XV por Carlos IV. Este masivo edificio pertenece a día de hoy a la universidad y desgraciadamente está cerrado al público.

Desde Petit Bayonne es posible cruzar el río Adur utilizando el puente Saint-Esprit hasta el barrio con el mismo nombre, donde se encuentran la ciudadela y la estación de tren.

El barrio de Saint-Esprit fue inicialmente parte de Gascuña y, por esa razón, diferente al resto de Bayona. Fue ocupado mayoritariamente por judíos que escapaban de la Inquisición española a principios del siglo XVIII. Los judíos contribuyeron en gran medida al crecimiento de Bayona. Una de sus aportaciones más importantes fue la introducción del chocolate, el cual primero se estableció en Bayona para extenderse a continuación al resto de Francia. Hoy en día todavía quedan muchos chocolateros en la ciudad, como por ejemplo L'Atelier du Chocolat, con un taller en las afueras de Saint-Esprit que puede ser visitado. Para más información, lee la sección más abajo titulada "Productos Locales".



Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

En el siglo XVII, Vauban, ingeniero militar jefe bajo el reinado de Luis XIV de Francia, ordenó la construcción de la ciudadela y otras fortificaciones. La ciudadela tiene forma rectangular con cuatro bastiones. Aunque todavía intacta a día de hoy, le pertenece al ejército francés y no está abierta al público. Las mejores vistas de la ciudadela se obtienen desde el puente Saint-Esprit.

San Sebastián

San Sebastián es una de las ciudades más bellas de España. Tradición de mezcla, esta ciudad de tamaño humano se ha distinguido culturalmente con sus festivales internacionales de cine y jazz, pero también es la capital del "pintxo". La gastronomía es un jugador importante, se puede disfrutar de tapas con los amigos o la familia.

Hay muchas cosas que ver en San Sebastián y un día puede ser algo escaso, pero si eres de esas personas que por cualquier razón tan sólo puede pasar un día en Donosti a continuación te mostramos los principales que no te puedes perder.

Playa de la Concha: Nada más llegar a la ciudad lo primero que vamos a hacer es visitar la Playa de la Concha. Daremos un paseo por la playa hacia el barrio del Antiguo y la Playa de Ondarreta. Esta playa está considerada como una de las más bonitas de España y del mundo. Su forma de concha hace que reciba este nombre.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Palacio Miramar: En nuestro paseo hacia el Antiguo y playa de Ondarreta podemos subir por “la cuesta del culo”, que va en paralelo al paseo de la Concha y está un poco cuesta arriba. Este paseo te lleva al Palacio Miramar, que se encuentra en un alto, justo encima del túnel que te lleva al Antiguo. Desde este palacio se tienen unas vistas espectaculares de la bahía de la Concha.



Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Peine del viento Chillida

Peine del Viento: Se encuentra al final de nuestro paseo por las playas, justo debajo del Monte Igueldo. Esta escultura de Eduardo Chillida es uno de los emblemas de la ciudad y uno de los sitios más bonitos de San Sebastián. Si hay un día con oleaje fuerte se puede presenciar un bonito espectáculo de chorros de agua que salen de unos orificios situados en el suelo.



Monte Igueldo

Monte Igueldo: Finalizaremos la mañana subiendo al Monte Igueldo, donde disfrutaremos de las mejores vistas de San Sebastián sin ningún lugar a dudas. Eso si, la subida la realizaremos en el funicular del Monte, dejando el coche en el parking que hay justo en la entrada al funicular o en sus alrededores. La entrada al funicular está detrás del Club de Tenis.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Recorrido por la tarde

Parte vieja san Sebastián

Parte Vieja: Es bueno llegar a la hora de la comida a la Parte Vieja donostiarra. Aprovecharemos para visitar esta parte de la ciudad, su plaza de la Constitución, la Iglesia de Santa María y la Iglesia de San Vicente. Aquí podemos disfrutar de algunos de sus pintxos más prestigiosos y reconocidos en los principales bares de pintxos.

Puerto de San Sebastián

El puerto: El puerto es un puerto pesquero bastante pequeño pero que tiene su encanto. Mantiene el diseño original de antaño y es bastante “coqueto”. Si en vez de comer de pintxos nos apetece comer un buen pescado sentados en el puerto encontraremos varias alternativas, aunque algo más elevado de precio.

Aquarium de San Sebastián

Aquarium de San Sebastián: El aquarium es uno de los más importantes de España. No en vano fue el primer museo de ciencias naturales del territorio

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

español. Hoy en día es el museo más visitado de todo Guipúzcoa y la atracción más vista.



Hondarribia

Hondarribia no es solamente uno de los pueblos más encantadores del País Vasco sino que además está repleto de asombrosos bares y restaurantes – de hecho, algunos de los mejores de la región. Si estás interesado en la gastronomía vasca, entonces tu viaje no estará completo si no visitas Hondarribia. Su bien conservado casco antiguo, una atmósfera marítima relajada y comida fantástica son solo algunas de las razones que hacen que Hondarribia sea un lugar encantador.

Hondarribia es definitivamente uno de los pueblos más bonitos del País Vasco – aunque oficialmente tiene el título de “ciudad”, que se le otorgó en el siglo XVII tras vencer varias batallas contra los franceses – y un lugar de visita obligada. Si decides visitar solamente un pueblo en el País Vasco, debería ser probablemente éste. Hondarribia (Fuenterrabía) es un colorido pueblo

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

pesquero rico tanto en arquitectura como en gastronomía. Todo un placer para los ojos y para el estómago.

En los últimos años, Hondarribia ha experimentado un auge increíble de su escena culinaria. Esto se debe a jóvenes chefs que, después de haber estudiado bajo la tutela de famosos cocineros vascos, como pueden ser Martín Berasategui y Pedro Subijana han tomado sus conocimientos y se han instalado en Hondarribia. Y la calidad de su nueva gastronomía está sin lugar a dudas al mismo nivel que la de San Sebastián – la otra meca vasca para gourmets.

Hondarribia se está volviendo más y más turístico, pero afortunadamente, eso no significa que vayamos a encontrar muchas tiendas de souvenirs. En su lugar, siguen abriendo más y más restaurantes y bares de pintxos. Es por ello que la competencia en Hondarribia es cada vez más dura y, como resultado, solo los mejores sobreviven. Y lo cierto es que hay muchos establecimientos asombrosos. La selección, junto con la relación calidad-precio, hace que Fuenterrabía sea un lugar difícil de superar.

Además de su impresionante escena gastronómica, Hondarribia es también hogar de un **Casco Viejo muy bien conservado** que está rodeado de una **muralla medieval**, la única de la provincia de Guipuzcoa. El Casco Viejo está lleno de hermosas casas de estilo vasco, la mayoría con balcones de madera pintados en un abanico de colores. También hay multitud de edificios barrocos que solo añaden al encanto del Casco Viejo. Con su laberinto de estrechas calles adoquinadas, el Casco Viejo está suplicando ser explorado.

Aparte del Casco Viejo, la otra zona que tampoco te puedes perder cuando visites Hondarribia es el **barrio de los Pescadores**. Es aquí donde se encuentra la mayor parte de los bares y restaurantes que han dado fama a la

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

localidad. La calle principal que se extiende a lo largo del barrio es peatonal, está alineada con árboles y llena de hermosas casas y establecimientos en los que comer.



La otra atracción turística de Fuenterrabía es su **playa**, la cual se extiende 800 m, ofreciendo arena y tranquilas aguas tanto a locales como turistas.



Dentro del recinto amurallado de Hondarribia se esconde un encantador Casco Viejo. La **Puerta de Santa María** era, y todavía es, la entrada principal al pueblo. Esta puerta medieval recibe a los visitantes y los guía a la **Kale Nagusia** (Calle Mayor), donde se encuentran algunos de los edificios más bonitos del Casco Antiguo. Uno de esos edificios es el **Ayuntamiento** de Hondarribia, albergado en una construcción barroca del siglo XVIII.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Hay otros dos edificios barrocos que llaman especialmente la atención en la Kale Nagusia. El primero es el **Palacio Zuloaga**, un palacio urbano del siglo XVIII que en la actualidad alberga la biblioteca municipal y el archivo histórico. El otro es la **Casa Casadevante**, construida en el siglo XVII y que ahora acoge el Hotel Pampinot (desafortunadamente cerrado de forma temporal).



A tan solo unos metros del edificio Casadevante se encuentra la **Iglesia de Santa María de la Asunción y del Manzano**.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



La Calle Mayor termina en la **Plaza de Armas**, la cual ha sido la plaza principal de Fuenterrabía durante siglos, testigo de celebraciones, recepciones, proclamaciones y muchos otros eventos importantes. La Plaza de Armas está dominada por un magnífico edificio llamado **Castillo de Carlos V**, el cual en la actualidad funciona como Parador. Es posible echar un vistazo al interior del edificio incluso sin hospedarse en él visitando el bar, que dispone de una entrada independiente en el lateral del edificio.

Desde la Plaza de Armas, te recomendamos perderte por las calles del Casco Viejo, asegurándote de visitar otras zonas destacadas, como puede ser la **Plaza Guipuzcoa**. Tras el paseo por el Casco Viejo, puedes finalmente descender poco a poco hasta el barrio de la Marina.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



La Iglesia de Santa María de la Asunción y del Manzano fue construida en los siglos XV y XVI sobre las ruinas de una iglesia romana y antiguas murallas.

Aunque la construcción del edificio comenzó en 1474, duró mucho más de lo planeado, ya que en aquella época Castilla estaba intentando conquistar el Reino de Navarra. En cierto momento, la renovación de las fortificaciones medievales de Hondarribia era tan urgente que fue necesario trasladar material para la construcción de la iglesia a las murallas.

Finalmente en 1549, tras múltiples batallas, la primera etapa de construcción se dio por terminada y el edificio fue consagrado.

Aunque la iglesia se construyó principalmente en **estilo gótico**, durante el siglo XVI se añadieron al edificio algunos elementos renacentistas, tales y como la entrada que vemos hoy. Otro de los elementos más destacables de la iglesia es la torre del campanario, en estilo barroco (siglo XVIII) de **Francisco de Ibero**.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Si tienes la oportunidad de entrar en la iglesia, asegúrate de subir las escaleras y echar un vistazo al **hermoso órgano**.



El impresionante edificio que alberga el Parador de Hondarribia fue en sus orígenes una fortaleza construida a finales del siglo X por el **Rey Sancho II de Pamplona**. En la actualidad se le conoce como Castillo de Carlos V por los trabajos de restauración y extensión ejecutados por Carlos V en el siglo XVI.

Su ubicación en la colina con vistas al Río Bidasoa, Hendaya y la Bahía de Txingudi resulta perfecta para fines defensivos. Por esta razón, el castillo fue principalmente utilizado como cuartel y también como casa del gobernador. Generalmente se dice que el edificio funcionó como “palacio-castillo”.

Los huéspedes más importantes que el Castillo de Carlos V haya visto pasar por sus estancias en tantos siglos de historia han sido probablemente los miembros de la **Familia Real Española**. En 1660 se hospedaron en el castillo mientras esperaban al casamiento de la hija del rey, la Infanta María Teresa, con el futuro Rey de Francia, Luis XIV. Dicho matrimonio, junto con el **Tratado de los Pirineos** firmado en la cercana Isla de los Faisanes, puso fin a un largo conflicto entre Francia y España.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Hondarribia fue testigo de muchas batallas debido a su ubicación junto a la frontera con Francia. Esas batallas causaron estragos en el Castillo de Carlos V. A finales del siglo XVIII el edificio fue gravemente dañado por las tropas francesas y permaneció en ruinas hasta que fue rehabilitado y transformado en Parador Nacional en 1968. Desde entonces, funciona como un hotel gestionado por el gobierno español.

El Barrio de la Marina se encuentra situado junto al antiguo puerto ("Kai Zahar" en euskera) y es en él donde los pescadores de Hondarribia vivieron durante siglos. Ubicado entre el **amurallado Casco Viejo** y el mar, es una zona repleta de encantadoras casas de estilo vasco con coloridos balcones y contraventanas.

Además de la hermosa arquitectura, el barrio de la Marina es famoso por su **alta concentración de bares y restaurantes**. Siempre hay un ambiente animado en la zona, especialmente alrededor de las **calles San Pedro y Santiago**. Cuando el tiempo lo permite, las terrazas de bares y restaurantes ocupan las calles, haciendo que el ambiente sean aún más agradable.

Otro atractivo del barrio de la Marina es el Paseo de Butrón que se extiende junto al agua y al que te recomendamos ir a caminar. Desde el **Paseo de Butrón** es posible disfrutar de las hermosas vistas del mar Cantábrico, el estuario del Río Bidasoa y la bahía de Txingudi con Hendaya (Francia) al otro lado.



Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Hondarribia es hogar de una hermosa playa de 800 m de longitud. La playa dispone de servicio de socorristas, baños, duchas y vestuarios, así como algunas actividades para mantener a los niños entretenidos.

Debido a todas las facilidades y sus tranquilas aguas, la playa de Fuenterrabía es muy popular entre gente local y turista, especialmente familias con niños.

También existe un paseo marítimo que rodea la playa y el puerto, continuando en dirección sur junto al agua hasta llegar al Paseo de Butrón en el puerto viejo ("Kai Zaharra" en euskera).

Junto a la playa hay un aparcamiento de pago.

El Camino de la Bahía es un sendero que se extiende 14 km, comenzando en el extremo este de la playa de Hendaya (Francia). El camino continúa junto al agua hasta llegar al puente que cruza a Irún. Después se adentra en España, atravesando la localidad de Hondarribia.

Siguiendo el Camino de la Bahía junto al agua en Hondarribia, es posible ver la muralla que rodea el **Casco Viejo** para cruzar a continuación el **barrio de la**

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

Marina. El sendero se prolonga rodeando la **playa** para finalmente terminar en el Faro de Higer.



La larga estacada de madera situada a la entrada del puerto, símbolo de la ciudad marinera, cautiva tanto a los visitantes como a los aficionados a la pesca con caña. Un lugar ideal para desconectar e impregnarse del aire marino...

ZUMAIA

Se encuentra en uno de los tramos más bellos del litoral guipuzcoano, en la confluencia de los ríos Urola y Narrondo, que crean una bahía rodeada de verdes montañas que descienden hasta el mar. La visita comienza en el casco histórico, de estrechas y empinadas calles que aún conservan su trazado medieval. El principal edificio de éste es la Iglesia Parroquial de San Pedro (siglo XIII), iglesia-fortaleza de estilo gótico alrededor de la cual se desarrolló el núcleo medieval.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



Se trata de una construcción de gran sobriedad y belleza en la que, bajo una extraordinaria bóveda de crucería, se pueden contemplar en su interior tallas y tablas de extraordinaria calidad, como el retablo mayor de estilo manierista de Juan de Anchieta y un Cristo esculpido por Quintín de Torre y policromado por el pintor Ignacio Zuloaga, que fue un regalo del pintor a la iglesia de su localidad de adopción. Detrás de una reja, en una capilla a la derecha de la nave, hay una excelente tabla votiva del siglo XV, que fue un obsequio del zumaiano Juan Martínez de Mendaro, quien capitaneó una escuadra castellana contra Gibraltar.

Frente al templo se encuentra el **Zumaia Jauregia**, una torre de cuatro plantas de origen medieval. El edificio fue construido por la familia Zumaia Gamboa y en él se vivieron cruentas batallas entre los linajes más importantes de la zona. Muy cerca se halla la **Casa de los Olazábal** y, algo más adelante, en la plaza del Mercado, el **Ayuntamiento** y el **Convento de las Carmelitas**, de fachada barroca. En Odieta kalea se alza el espectacular **Palacio de Foronda**, construido a principios del siglo XX por el marqués de Foronda como casa de veraneo y actualmente rehabilitado como Casa de Cultura.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015



El sitio que hay que ver en Zumaia actualmente es la **Ermita de San Telmo**, situada sobre la playa de Itzurun, porque allí se rodaron las escenas finales de la célebre película Ocho apellidos vascos. Desde allí se puede ver unas magníficas vistas de los *flysch* y de la costa vasca. *Flysch* es el término geológico que expresa la emergencia a la superficie de las capas tectónicas duras (formadas por piedra caliza, pizarra o arenisca) adheridas a otras blandas (arcillas y margas) en un proceso de estratos que permite apreciar nítidamente la formación de la corteza terrestre. Este fenómeno natural, de gran originalidad y belleza, tiene una manifestación privilegiada en los acantilados y playas que hay entre Zumaia y Deba. En cuanto a la ermita, es un edificio de carácter popular construido en el siglo XVI, que fue en origen sede de la Compañía de Mareantes.



Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

ZUGARRAMURDI

Zugarramurdi es un municipio de la comarca navarra de Xareta, a pocos kilómetros de la frontera con Francia.

El pueblo, que cuenta con apenas 250 habitantes es famoso por la condena de la Inquisición en el s. XVII en la que 50 vecinos fueron quemados en la hoguera por practicar la brujería. Este hecho sigue muy presente en el pueblo y se puede conocer gracias al Museo de las Brujas, que narra la historia de la brujería en el pueblo. De estas leyendas se ha hecho una película española: "Las brujas de Zugarramurdi".



Cerca del casco urbano, en el viejo camino que discurre hacia el oeste para unir este pueblo con la vecina localidad de Sara, se encuentra la Cueva de las Brujas. La Regata del Infierno creó la principal cavidad de este complejo Kártico superficial y, aún hoy, este riachuelo continúa con su labor erosianadora, creando un gran hueco de 120 metros de largo en dirección norte-sudoeste y de unos 10 a 12 metros de ancho. En la parte superior hay dos galerías más, orientadas al mismo sentido que la cavidad principal.

Viaje al País Vasco y la Côte des Basques 2015

URDAZUBI

Urdazubi / Urdax es una pequeña localidad pirenaica situada en la frontera con Francia, y separada del valle del Baztan por el puerto de Otsondo, en la merindad de Pamplona, Navarra.

El encanto de Urdax reside en su estampa medieval, con viviendas blasonadas con escudos de armas, el antiguo monasterio de San Salvador del siglo IX con sugestiva traza medieval, un antiguo molino del siglo XVIII y varios puentes medievales de piedra que salvan el paso del río Ugarana que atraviesa la localidad.



La población se reparte entre el núcleo de la villa y cinco barrios de caseríos entre los que destaca el de Leorlas por encontrarse en él las sorprendentes cuevas de Ikaburu. Existe la leyenda que las cuevas de Ikaburu estaban habitadas por lamias, seres de la mitología vasca similares a las sirenas, que habitan en los ríos.